Ζω στην Αθήνα.

Je vis à Athènes.

Είμαι στο σπίτι τώρα.

Je suis à la maison maintenant.

Έχω ένα βιβλίο.

J’ai un livre.

Πίνω καφέ το πρωί.

Je bois du café le matin.

Τρώμε ψωμί και τυρί.

Nous mangeons du pain et du fromage.

Μιλάω ελληνικά λίγο.

Je parle un peu grec.

Θέλω νερό, παρακαλώ.

Je veux de l’eau, s’il vous plaît.

Πηγαίνω στη δουλειά με το λεωφορείο.

Je vais au travail en bus.

Το παιδί κοιμάται.

L’enfant dort.

Ακούω μουσική στο δωμάτιο.

J’écoute de la musique dans la chambre.

Έχουμε χρόνο σήμερα.

Nous avons du temps aujourd’hui.

Βλέπω τηλεόραση το βράδυ.

Je regarde la télévision le soir.

Το κατάστημα είναι ανοιχτό.

Le magasin est ouvert.

Μένουμε κοντά στο κέντρο.

Nous habitons près du centre.

Πάω στο σχολείο κάθε μέρα.

Je vais à l’école tous les jours.

Η φίλη μου δουλεύει εδώ.

Mon amie travaille ici.

Μαγειρεύω στο σπίτι.

Je cuisine à la maison.

Παίρνω το κλειδί.

Je prends la clé.

Το τραπέζι είναι μεγάλο.

La table est grande.

Κάνει ζέστη σήμερα.

Il fait chaud aujourd’hui.

Έρχεσαι μαζί μου;

Tu viens avec moi ?

Μου αρέσει το ψάρι.

J’aime le poisson.

Θέλουμε να φύγουμε νωρίς.

Nous voulons partir tôt.

Ανοίγω την πόρτα.

J’ouvre la porte.

Κλείνω το παράθυρο.

Je ferme la fenêtre.

Το λεωφορείο έρχεται.

Le bus arrive.

Μιλάμε στο τηλέφωνο.

Nous parlons au téléphone.

Έχω δύο αδέρφια.

J’ai deux frères.

Το σπίτι είναι καθαρό.

La maison est propre.

Πίνεις καφέ ή τσάι;

Tu bois du café ou du thé ?

Πάμε στο πάρκο.

Allons au parc.

Το παιδί παίζει έξω.

L’enfant joue dehors.

Έχουμε φαγητό στο ψυγείο.

Nous avons de la nourriture dans le frigo.

Βλέπω έναν φίλο.

Je vois un ami.

Μένει εδώ κοντά.

Il habite près d’ici.

Η μέρα είναι καλή.

La journée est bonne.

Δουλεύω το πρωί.

Je travaille le matin.

Ξεκινάμε τώρα.

Nous commençons maintenant.

Θέλω να καθίσω.

Je veux m’asseoir.

Περπατάμε στον δρόμο.

Nous marchons dans la rue.

Το μαγαζί κλείνει αργά.

Le magasin ferme tard.

Μαθαίνω ελληνικά.

J’apprends le grec.

Το βιβλίο είναι καινούριο.

Le livre est nouveau.

Έχουμε ένα πρόβλημα.

Nous avons un problème.

Μένω με την οικογένειά μου.

Je vis avec ma famille.

Πάμε για φαγητό.

On va manger.

Η δουλειά είναι εύκολη.

Le travail est facile.

Βρέχει σήμερα.

Il pleut aujourd’hui.

Παίρνω το τρένο.

Je prends le train.

Το παιδί γελάει.

L’enfant rit.

Θέλω να μιλήσω.

Je veux parler.

Ακούμε ειδήσεις.

Nous écoutons les informations.

Το φαγητό είναι έτοιμο.

La nourriture est prête.

Μου αρέσει η πόλη.

J’aime la ville.

Έχουμε μάθημα σήμερα.

Nous avons cours aujourd’hui.

Πίνω νερό μετά το φαγητό.

Je bois de l’eau après le repas.

Η φίλη μου έρχεται.

Mon amie arrive.

Πάω σπίτι τώρα.

Je rentre à la maison maintenant.

— Γεια σου! Τι κάνεις;

— Καλά, εσύ;

— Bien sûr ! Comment ça va ?

— Bien, et toi ?

— Πού μένεις;

— Μένω εδώ κοντά.

— Où est-ce que tu habites ?

— J’habite près d’ici.

— Θέλεις καφέ;

— Ναι, παρακαλώ.

— Tu veux un café ?

— Oui, s’il te plaît.

— Τι ώρα είναι;

— Είναι τρεις.

— Quelle heure est-il ?

— Il est trois heures.

— Πάμε για φαγητό;

— Ναι, πάμε.

— On va manger ?

— Oui, allons-y.

— Δουλεύεις σήμερα;

— Ναι, δουλεύω το πρωί.

— Tu travailles aujourd’hui ?

— Oui, je travaille le matin.

— Έχεις χρόνο τώρα;

— Λίγο.

— Tu as du temps maintenant ?

— Un peu.

— Πώς πας στη δουλειά;

— Παίρνω το λεωφορείο.

— Comment vas-tu au travail ?

— Je prends le bus.

— Πεινάς;

— Ναι, πολύ.

— Tu as faim ?

— Oui, beaucoup.

— Τι θέλεις να φας;

— Θέλω σαλάτα.

— Qu’est-ce que tu veux manger ?

— Je veux une salade.

— Πού είναι το μπάνιο;

— Εκεί δεξιά.

— Où sont les toilettes ?

— Là, à droite.

— Μιλάς ελληνικά;

— Λίγο.

— Tu parles grec ?

— Un peu.

— Είναι ανοιχτό το μαγαζί;

— Ναι, μέχρι τις οκτώ.

— Le magasin est ouvert ?

— Oui, jusqu’à huit heures.

— Πάμε με τα πόδια;

— Ναι, είναι κοντά.

— On y va à pied ?

— Oui, c’est près.

— Κάνει κρύο σήμερα.

— Ναι, πολύ.

— Il fait froid aujourd’hui.

— Oui, beaucoup.

— Έρχεσαι αύριο;

— Ναι, το πρωί.

— Tu viens demain ?

— Oui, le matin.

— Έχεις αδέρφια;

— Ναι, έχω έναν αδερφό.

— Tu as des frères et sœurs ?

— Oui, j’ai un frère.

— Τι κάνεις το βράδυ;

— Μένω στο σπίτι.

— Qu’est-ce que tu fais ce soir ?

— Je reste à la maison.

— Θέλεις βοήθεια;

— Ναι, ευχαριστώ.

— Tu veux de l’aide ?

— Oui, merci.

— Πότε ξεκινάμε;

— Τώρα.

— Quand est-ce qu’on commence ?

— Maintenant.

— Σου αρέσει η πόλη;

— Ναι, πολύ.

— Tu aimes la ville ?

— Oui, beaucoup.

— Πίνεις καφέ ή τσάι;

— Καφέ.

— Tu bois du café ou du thé ?

— Du café.

— Είναι δύσκολη η δουλειά;

— Όχι, είναι εύκολη.

— Le travail est difficile ?

— Non, il est facile.

— Πάμε σπίτι;

— Ναι, πάμε.

— On rentre à la maison ?

— Oui, allons-y.

Διάλογος 1 – Στο καφέ

— Καλημέρα! Τι θα θέλατε;

— Καλημέρα. Θέλω έναν καφέ και ένα κρουασάν, παρακαλώ.

— Ζάχαρη και γάλα;

— Ναι, λίγη ζάχαρη και λίγο γάλα.

— Να καθίσετε εδώ ή έξω;

— Έξω, αν γίνεται. Έχει ωραίο καιρό σήμερα.

— Bonjour ! Qu’est-ce que vous désirez ?

— Bonjour. Je voudrais un café et un croissant, s’il vous plaît.

— Du sucre et du lait ?

— Oui, un peu de sucre et un peu de lait.

— Vous vous asseyez ici ou dehors ?

— Dehors, si possible. Il fait beau aujourd’hui.

Διάλογος 2 – Στη δουλειά

— Τι ώρα ξεκινάς τη δουλειά;

— Ξεκινάω στις εννέα, αλλά φεύγω από το σπίτι στις οκτώ.

— Πηγαίνεις με το αυτοκίνητο;

— Όχι, πάω με το λεωφορείο. Είναι πιο εύκολο.

— Και τι ώρα τελειώνεις;

— Συνήθως στις πέντε, αλλά σήμερα θα φύγω πιο αργά.

— À quelle heure tu commences le travail ?

— Je commence à neuf heures, mais je pars de la maison à huit heures.

— Tu y vas en voiture ?

— Non, je prends le bus. C’est plus facile.

— Et à quelle heure tu finis ?

— D’habitude à cinq heures, mais aujourd’hui je partirai plus tard.

Διάλογος 3 – Στο σπίτι

— Τι κάνεις τώρα;

— Μαγειρεύω. Θέλω να φάμε νωρίς σήμερα.

— Να βοηθήσω;

— Ναι, μπορείς να κόψεις τα λαχανικά.

— Τι θα φάμε;

— Μακαρόνια με σάλτσα και σαλάτα. Είναι απλό αλλά καλό.

— Τέλεια, μου αρέσει πολύ.

— Qu’est-ce que tu fais maintenant ?

— Je cuisine. Je veux qu’on mange tôt aujourd’hui.

— Je peux aider ?

— Oui, tu peux couper les légumes.

— Qu’est-ce qu’on va manger ?

— Des pâtes avec de la sauce et une salade. C’est simple mais bon.

— Parfait, j’aime beaucoup.

Διάλογος 4 – Ραντεβού με φίλο

— Πού θέλεις να συναντηθούμε;

— Στην πλατεία, μπροστά στο καφέ.

— Τι ώρα;

— Στις επτά. Είναι καλή ώρα για σένα;

— Ναι, αλλά μπορεί να αργήσω λίγο.

— Δεν πειράζει. Θα σε περιμένω.

— Ωραία, τα λέμε το βράδυ.

— Où veux-tu qu’on se retrouve ?

— Sur la place, devant le café.

— À quelle heure ?

— À sept heures. C’est une bonne heure pour toi ?

— Oui, mais je peux avoir un peu de retard.

— Ce n’est pas grave. Je t’attendrai.

— D’accord, à ce soir.

Διάλογος 5 – Στο κατάστημα

— Γεια σας. Ψάχνω ένα δώρο.

— Για άντρα ή για γυναίκα;

— Για γυναίκα, γύρω στα τριάντα.

— Τι περίπου θέλετε;

— Κάτι απλό, όχι πολύ ακριβό.

— Αυτό εδώ είναι ωραίο και έχει καλή τιμή.

— Μου αρέσει. Θα το πάρω.

— Bonjour. Je cherche un cadeau.

— Pour un homme ou pour une femme ?

— Pour une femme, environ trente ans.

— Vous cherchez quoi à peu près ?

— Quelque chose de simple, pas trop cher.

— Celui-ci est joli et a un bon prix.

— J’aime bien. Je le prends.

Διάλογος 6 – Ταξίδι

— Πότε φεύγεις για το ταξίδι;

— Αύριο το πρωί, πολύ νωρίς.

— Πού πας;

— Στη Θεσσαλονίκη, για τρεις μέρες.

— Πας για δουλειά ή για διακοπές;

— Για δουλειά, αλλά θα έχω λίγο χρόνο να δω την πόλη.

— Τέλεια, να περάσεις καλά!

— Quand pars-tu en voyage ?

— Demain matin, très tôt.

— Où vas-tu ?

— À Thessalonique, pour trois jours.

— Tu y vas pour le travail ou pour les vacances ?

— Pour le travail, mais j’aurai un peu de temps pour voir la ville.

— Parfait, profite bien !

Διάλογος 7 – Μαθήματα γλώσσας

— Μαθαίνεις ελληνικά εδώ και πολύ καιρό;

— Όχι, μόνο έξι μήνες.

— Είναι δύσκολη γλώσσα;

— Λίγο, αλλά μου αρέσει. Μιλάω κάθε μέρα και βοηθάει πολύ.

— Κάνεις μαθήματα;

— Ναι, δύο φορές την εβδομάδα.

— Πολύ καλά, μιλάς ήδη ωραία.

— Tu apprends le grec depuis longtemps ?

— Non, seulement depuis six mois.

— C’est une langue difficile ?

— Un peu, mais je l’aime bien. Je parle tous les jours et ça aide beaucoup.

— Tu prends des cours ?

— Oui, deux fois par semaine.

— Très bien, tu parles déjà bien.

Διάλογος – Στο καφέ (Interlinéaire)

Γεια σου! Τι κάνεις σήμερα;

Salut ! Que fais-tu aujourd’hui ?

Καλά είμαι, λίγο κουρασμένος, αλλά καλά.

Bien je suis, un peu fatigué, mais bien.

Θέλεις να πάμε για καφέ;

Tu veux que nous allions pour un café ?

Ναι, καλή ιδέα. Πού πάμε;

Oui, bonne idée. Où allons-nous ?

Στο καφέ δίπλα στο γραφείο. Είναι ήσυχο.

Au café à côté du bureau. Il est calme.

Τέλεια. Πάμε με τα πόδια ή με το λεωφορείο;

Parfait. Nous allons à pied ou avec le bus ?

Με τα πόδια. Δεν είναι μακριά.

À pied. Ce n’est pas loin.

Τι ώρα κλείνει το καφέ;

À quelle heure ferme le café ?

Κλείνει στις οκτώ το βράδυ.

Il ferme à huit le soir.

Ωραία. Έχουμε χρόνο.

Bien. Nous avons du temps.

Στο καφέ

Καλησπέρα. Τι θα θέλατε;

Bonsoir. Qu’est-ce que vous voudriez ?

Θέλω έναν καφέ φίλτρου, παρακαλώ.

Je veux un café filtre, s’il vous plaît.

Και εγώ θέλω έναν καπουτσίνο.

Et moi je veux un cappuccino.

Ζάχαρη;

Sucre ?

Όχι, ευχαριστώ.

Non, merci.

Να καθίσετε εδώ ή έξω;

Vous asseoir ici ou dehors ?

Έξω, αν γίνεται.

Dehors, si c’est possible.

Μετά τον καφέ

Ο καφές είναι πολύ καλός.

Le café est très bon.

Ναι, έρχομαι συχνά εδώ.

Oui, je viens souvent ici.

Δουλεύεις κοντά;

Tu travailles près ?

Ναι, το γραφείο μου είναι απέναντι.

Oui, le bureau de moi est en face.

Και τι κάνεις μετά τη δουλειά;

Et qu’est-ce que tu fais après le travail ?

Συνήθως πάω σπίτι και ξεκουράζομαι.

Habituellement je vais maison et je me repose.

Καταλαβαίνω. Η μέρα είναι μεγάλη.

Je comprends. La journée est longue.

Διάλογος – Μια κανονική μέρα

Καλημέρα. Πώς είσαι σήμερα;

Bonjour. Comment es-tu aujourd’hui ?

Καλά είμαι, αλλά ξύπνησα πολύ νωρίς.

Bien je suis, mais je me-suis-réveillé très tôt.

Τι ώρα ξύπνησες;

À quelle heure tu-t’es-réveillé ?

Στις έξι και μισή, γιατί είχα πολλή δουλειά.

À six et demie, parce que j’avais beaucoup de travail.

Κάθε μέρα ξυπνάς τόσο νωρίς;

Chaque jour tu te-réveilles si tôt ?

Όχι, συνήθως στις επτά, αλλά σήμερα όχι.

Non, habituellement à sept, mais aujourd’hui non.

Έφαγες πρωινό;

Tu as-mangé petit-déjeuner ?

Ναι, έφαγα ψωμί με τυρί και ήπια καφέ.

Oui, j’ai-mangé pain avec fromage et j’ai-bu café.

Εγώ δεν πρόλαβα να φάω.

Moi je n’ai-pas-eu-le-temps de manger.

Θες να φάμε κάτι αργότερα;

Tu veux que nous mangions quelque chose plus tard ?

Ναι, καλή ιδέα. Μετά τη δουλειά.

Oui, bonne idée. Après le travail.

Πώς πας στη δουλειά;

Comment tu vas au travail ?

Πάω με το μετρό, γιατί είναι γρήγορο.

Je vais avec le métro, parce que c’est rapide.

Είναι μακριά το γραφείο σου;

Il est loin le bureau de toi ?

Όχι πολύ, περίπου είκοσι λεπτά.

Non beaucoup, environ vingt minutes.

Σου αρέσει η δουλειά σου;

Elle te plaît la travail de toi ?

Ναι, μου αρέσει, αλλά είναι κουραστική.

Oui, à moi elle plaît, mais elle est fatigante.

Τι κάνεις ακριβώς;

Qu’est-ce que tu fais exactement ?

Δουλεύω σε εταιρεία και μιλάω με πελάτες.

Je travaille dans entreprise et je parle avec clients.

Μιλάς πολύ αγγλικά;

Tu parles beaucoup anglais ?

Ναι, κάθε μέρα, και λίγο γαλλικά.

Oui, chaque jour, et un peu français.

Τι κάνεις στο διάλειμμα;

Qu’est-ce que tu fais à la pause ?

Συνήθως πίνω καφέ και μιλάω με συναδέλφους.

Habituellement je bois café et je parle avec collègues.

Έχεις καλούς συναδέλφους;

Tu as de bons collègues ?

Ναι, είναι φιλικοί και βοηθάνε πολύ.

Oui, ils sont amicaux et ils aident beaucoup.

Αυτό είναι σημαντικό.

Cela est important.

Ναι, γιατί περνάμε πολλές ώρες μαζί.

Oui, parce que nous passons beaucoup d’heures ensemble.

Τι ώρα τελειώνεις σήμερα;

À quelle heure tu finis aujourd’hui ?

Στις έξι, αλλά ίσως λίγο πιο αργά.

À six, mais peut-être un peu plus tard.

Μετά τι θα κάνεις;

Après qu’est-ce que tu feras ?

Θα πάω σπίτι, θα ξεκουραστώ και θα μαγειρέψω.

Je vais aller maison, je vais me reposer et je vais cuisiner.

Τι θα μαγειρέψεις;

Qu’est-ce que tu vas cuisiner ?

Κάτι απλό, ρύζι με λαχανικά.

Quelque chose simple, riz avec légumes.

Δεν έχεις όρεξη να βγεις έξω;

Tu n’as pas envie de sortir ?

Λίγο, αλλά είμαι κουρασμένος.

Un peu, mais je suis fatigué.

Το καταλαβαίνω.

Je le comprends.

Αύριο δουλεύεις;

Demain tu travailles ?

Ναι, αλλά μόνο το πρωί.

Oui, mais seulement le matin.

Και το απόγευμα;

Et l’après-midi ?

Θα συναντήσω φίλους ή θα πάω βόλτα.

Je vais rencontrer amis ou je vais aller promenade.

Ακούγεται ωραίο.

Cela-sonne agréable.

Ναι, χρειάζομαι λίγο χρόνο για μένα.

Oui, j’ai-besoin un peu temps pour moi.

Όλοι το χρειαζόμαστε.

Tous nous-en-avons-besoin.

Θες να μιλήσουμε αύριο;

Tu veux que nous parlions demain ?

Ναι, φυσικά. Να μου στείλεις μήνυμα.

Oui, bien sûr. À moi envoie message.

Εντάξει. Να περάσεις καλά σήμερα.

D’accord. Passe bien aujourd’hui.

Επίσης. Τα λέμε.

Aussi. On se parle.